

PT**Instruções de substituição de fontes de luz e drivers separados, em luminárias do Grupo INDEL AGUE.**

Todas as ações realizadas em qualquer luminária do Grupo INDEL AGUE para substituir fontes de luz, drivers separados e outras peças reparáveis só podem ser realizadas por uma pessoa autorizada (eletricista qualificado). Os regulamentos nacionais relativos a instalações devem ser observados. Em caso de dúvidas ou perguntas, entre em contato com o Departamento de Qualidade do Grupo Indelague (Dep.qualidade@indelague.pt).

1. Verifique se a luminária é adequada para a substituição de peças e os detalhes das peças que podem ser substituídas (consulte as informações do produto em <http://www.indelague.com>).
2. Obtenha e leia o folheto de instruções válido para a sua luminária em específico (verifique a versão/índice em <http://www.indelague.com>).
3. Certifique-se de que o engenheiro de serviço tenha as peças de reposição corretas e as ferramentas necessárias disponíveis.
4. Respeite todos os requisitos para instalações de iluminação de emergência.
5. Tome precauções contra descargas eletrostáticas (DES).
6. Desligue e isole a alimentação elétrica da luminária.
7. Abra a luminária para ter acesso às peças que precisam ser substituídas.
8. Substitua a(s) peça(s) antiga(s) pela(s) nova(s) do mesmo tipo (ver documento de substituição em separado em <http://www.indelague.com/pt/downloads/type/terms>. Use apenas as peças de reposição fornecidas ou especificadas pelo Grupo INDEL AGUE.
9. Certifique-se de que todas as conexões de terra necessárias sejam feitas e reconectadas corretamente.
10. Verifique a montagem correta e todas as conexões das novas peças.
11. Feche a luminária e observe todos os requisitos de Índice de Proteção (IP).
12. Verifique se a montagem correta da luminária não foi alterada ou se ela foi reinstalada de acordo com suas instruções.
13. Ligue novamente a alimentação elétrica à luminária.
14. Verifique o funcionamento completo correto da luminária com a(s) peça(s) substituída(s) e se as outras luminárias conectadas ao mesmo circuito estão a funcionar corretamente.
15. Documente exatamente quais peças foram substituídas, quando e por quem.
16. Informe o fabricante sobre todas as ações de reparação/substituição tomadas.

Isenção de responsabilidade:

Todas as responsabilidades que o Grupo Indelague tem como fabricante deste produto serão anuladas se estas instruções não forem seguidas ou se quaisquer alterações não autorizadas forem feitas no produto.

EN**Replaceability instruction of light sources and separate control gears in INDEL AGUE GROUP luminaires.**

All actions taken at any INDEL AGUE GROUP luminaire in order to replace light sources, separate control gear, and other serviceable parts may only be performed by an authorized person (qualified electrician). National installation regulations must be observed.

In case of any doubts or questions please contact Indelague Group Quality Department ([Dep. qualidade@indelague.pt](mailto:Dep.qualidade@indelague.pt)).

1. Check if the luminaire is suitable for replacing parts and the details of the parts which may be replaced (see product information on <http://www.indelague.com>).
2. Get and read the valid instruction leaflet of your exact luminaire (check on version/index at <http://www.indelague.com>).
3. Make sure that the servicing engineer has the correct replacement part(s) and tools available.
4. Respect all requirements for emergency lighting installations.
5. Take electrostatic discharge (ESD) precautions.
6. Switch off and isolate the electrical power supply to the luminaire.
7. Open the luminaire to gain access to the parts needing to be replaced.
8. Replace the old part(s) with the new one(s) of the same type (see separate replacement document on <http://www.indelague.com/en/downloads/type/terms>. Use only the replacement parts supplied or specified by Indelague Group.
9. Ensure that any required earth connections are properly made and reconnected.
10. Check the correct mounting and all connections of the new part(s).
11. Close the luminaire and observe all requirements for ingress protection (IP).
12. Check that the correct mounting of the luminaire has not been disturbed or that it has been reinstalled according to its instructions.
13. Reconnect the electrical supply to the luminaire.
14. Check for correct full functioning of the luminaire with the replaced part(s) and that other luminaires connected to the same circuit are functioning correctly.
15. Document exactly which parts were replaced and when and by whom.
16. Inform the manufacturer about all repair/replacement actions taken.

Disclaimer:

All responsibilities that Indelague Group have as the manufacturer of this product will become void if these instructions are not followed or if any unauthorized changes are made to the product.

FR**Instruction de remplaçabilité des sources lumineuses et des appareillages de commande séparés dans les luminaires du GROUPE INDEL AGUE.**

Toutes les interventions sur un luminaire du GROUPE INDEL AGUE visant à remplacer les sources lumineuses, des appareillages de commande séparés et autres pièces réparables ne peuvent être effectuées que par une personne autorisée (électricien qualifié). Les prescriptions nationales d'installation doivent être respectées.

En cas de doute ou de question, veuillez contacter le service clientèle du GROUPE INDEL AGUE (Dep.qualidade@indelague.pt).

1. Vérifier que le luminaire est adapté au remplacement des pièces et les détails des pièces qui peuvent être remplacées (voir les informations sur le produit sur <http://www.indelague.com>).
2. Procurez-vous et lisez la notice d'utilisation valide de votre luminaire (vérifiez la version/index/date sur <http://www.indelague.com>).
3. Assurez-vous que le technicien de maintenance dispose de la ou des pièces de rechange correctes et des outils nécessaires.
4. Respectez toutes les exigences relatives aux installations d'éclairage de secours.
5. Prenez des précautions contre les décharges électrostatiques (ESD).
6. Coupez et isolez l'alimentation électrique du luminaire.
7. Ouvrez le luminaire pour avoir accès aux pièces à remplacer.
8. Remplacez la ou les pièces usagées par la ou les pièces neuves de même type (voir les listes de remplacement séparées disponibles sur <http://www.indelague.com/fr/downloads/type/terms>. N'utilisez que les pièces de rechange fournies ou spécifiées par le Groupe Indelague.
9. Assurez-vous que toutes les connexions à la terre requises sont correctement effectuées et reconnectées.
10. Vérifiez le montage correct et tous les raccordements de la ou des nouvelles pièces.
11. Fermez le luminaire et respectez toutes les exigences en matière de protection contre les intrusions (IP).
12. Vérifiez que le montage correct du luminaire n'a pas été perturbé ou qu'il a été réinstallé conformément à ses instructions.
13. Rebranchez l'alimentation électrique du luminaire.
14. Vérifiez le bon fonctionnement complet du luminaire avec la ou les pièces remplacées et que les autres luminaires connectés au même circuit fonctionnent correctement.
15. Documentez exactement quelles pièces ont été remplacées, quand et par qui.
16. Informez le fabricant de toutes les mesures de réparation/remplacement prises.

Décharge de responsabilité:

Toutes les responsabilités du Groupe Indelague en tant que fabricant de ce produit seront annulées si ces instructions ne sont pas suivies ou si des modifications non autorisées sont apportées au produit.

DE**Anleitung zum Auswechseln von Leuchtquellen und separaten Vorschaltgeräten in Leuchten der INDEL AGUE GROUP.**

Alle Maßnahmen an einer Leuchte der INDEL AGUE GROUP zum Austausch von Leuchtquellen, separaten Vorschaltgeräten und anderen zu wartungsfähigen Teilen dürfen nur von einer autorisierten Person (Elektrofachkraft) durchgeführt werden. Die nationalen Installationsvorschriften müssen beachtet werden.

Bei Unklarheiten oder Fragen wenden Sie sich bitte an die Qualitätsabteilung der Indelague Group (Dep.qualidade@indelague.pt).

1. Prüfen Sie, ob die Leuchte für den Auswechseln von Teilen geeignet ist und welche Teile ausgetauscht werden können (siehe Produktinformation auf <http://www.indelague.com>).
2. Besorgen Sie sich die für Ihre Leuchte gültige Gebrauchsanweisung und lesen Sie diese (siehe Version/Index unter <http://www.indelague.com>).
3. Vergewissern Sie sich, dass der Servicetechniker das/die richtige(n) Ersatzteil(e) und Werkzeug zur Verfügung hat.
4. Beachten Sie alle Vorschriften für Notbeleuchtungsanlagen.
5. Treffen Sie Vorkehrungen gegen elektrostatische Entladung (ESD).
6. Schalten Sie die elektrische Versorgung der Leuchte aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
7. Öffnen Sie die Leuchte, um Zugang zu den zu ersetzenden Teilen zu erhalten.
8. Ersetzen Sie das/die alte(n) Teil(e) durch das/die neue(n) Teil(e) desselben Typs (siehe separates Austauschdokument auf <http://www.indelague.com/en/downloads/type/terms>. Verwenden Sie nur die von der Indelague-Gruppe gelieferten oder angegebenen Ersatzteile.
9. Stellen Sie sicher, dass alle erforderlichen Erdungsanschlüsse ordnungsgemäß hergestellt und wieder angeschlossen werden.
10. Überprüfen Sie die korrekte Montage und alle Anschlüsse des/der neuen Teile(s).
11. Schließen Sie die Leuchte und beachten Sie alle Anforderungen an die Schutzart (IP).
12. Prüfen Sie, ob die korrekte Montage der Leuchte nicht gestört wurde oder ob sie gemäß den Anweisungen wieder eingebaut wurde.
13. Schließen Sie die elektrische Versorgung der Leuchte wieder an.
14. Überprüfen Sie, ob die Leuchte mit dem/den ausgetauschten Teil(en) einwandfrei funktioniert und ob andere Leuchten, die an denselben Stromkreis angeschlossen sind, korrekt funktionieren.
15. Dokumentieren Sie genau, welche Teile wann und von wem ausgetauscht wurden.
16. Informieren Sie den Hersteller über alle durchgeführten Reparatur-/Austauschmaßnahmen.

Haftungsausschluss:

Alle Verantwortlichkeiten, die Indelague Group als Hersteller dieses Produkts hat, werden ungültig, wenn diese Anleitung nicht befolgt wird oder wenn irgendwelche nicht autorisierten Änderungen am Produkt vorgenommen werden.

ES

Instrucciones de sustitución de fuentes de luz y equipos de control independientes en luminarias INDELAGUE GROUP.

Todas las acciones que se realicen en cualquier luminaria del GRUPO INDELAGUE para sustituir las fuentes de luz, los equipos de control independientes y otras piezas reparables solo podrán ser realizadas por una persona autorizada (electricista cualificado). Deben respetarse las normas nacionales de instalación.

En caso de dudas o preguntas, póngase en contacto con el Departamento de calidad del Grupo Indelague (Dep.qualidade@indelague.pt).

1. Compruebe si la luminaria es apta para la sustitución de piezas y los detalles de las piezas que se pueden sustituirse (véase la información sobre el producto en <http://www.indelague.com>).
2. Obtenga y lea el folleto de instrucciones válido de su luminaria exacta (Consulte la versión/índice en <http://www.indelague.com>).
3. Asegúrese de que el técnico de mantenimiento dispone de la(s) pieza(s) de recambio y de las herramientas adecuadas.
4. Respete todos los requisitos de las instalaciones de alumbrado de emergencia
5. Tome precauciones contra las descargas electrostáticas (ESD)
6. Desconecte y aisle la alimentación eléctrica de la luminaria.
7. Abra la luminaria para acceder a las piezas que deben ser sustituidas.
8. Sustituya la(s) pieza(s) por la(s) nueva(s) del mismo tipo (véase el documento de sustitución en <http://www.indelague.com/es/downloads/type/terms>. Utilice únicamente las piezas de recambio suministradas o especificadas por el Grupo Indelague.
9. Asegúrese de que todas las conexiones a tierra requeridas estén correctamente realizadas y reconectadas.
10. Compruebe el correcto montaje y todas las conexiones de la(s) nueva(s) pieza(s)
11. Cierre la luminaria y observe todos los requisitos de protección contra la penetración (IP).
12. Compruebe que no se ha alterado el correcto montaje de la luminaria o que se haya reinstalado según sus instrucciones.
13. Reconecte el suministro eléctrico a la luminaria.
14. Compruebe que la luminaria funciona correctamente con la(s) pieza(s) sustituida(s) y que otras luminarias conectadas al mismo circuito funcionan correctamente.
15. Documente exactamente qué piezas se han sustituido, cuando y por quién.
16. Informe al fabricante sobre todas las acciones de reparación/sustitución realizadas.

Descargo de responsabilidad:

Todas las responsabilidades que el Grupo Indelague tiene como fabricante de este producto, quedarán anuladas si no se siguen estas instrucciones o si se realizan cambios no autorizados en el producto.